



**KOMENDANT WOJEWÓDZKI POLICJI
W BYDGOSZCZY**

PCZ.055.6.2.2014.AZ

Bydgoszcz, dnia 19 lutego 2014 roku

Justyna Róża Lewandowska

**Dyrektor Zespołu
„Krajowy Mechanizm Prewencji”
przy Rzeczniku Praw Obywatelskich**

**ul. Al. Solidarności 77
00-090 Warszawa**

za pośrednictwem:

**Dyrektora Biura Prewencji
i Ruchu Drogowego KGP**

W odpowiedzi na Pani pismo nr ldz. KMP.570.7.2014/DK z dnia 22 stycznia 2014 roku dotyczące ujawnionych uchybień i nieprawidłowości w funkcjonowaniu PDOZ KPP w Golubiu-Dobrzyniu informuję o podjętych w tym zakresie działaniach:

- w kwitach depozytowych zawierane są oznaczenia cech indywidualnych przedmiotów oddanych do depozytu
- dokumentacja jest prowadzona w sposób rzetelny oraz czytelny
- w lutym 2014 roku w trakcie szkolenia dla funkcjonariuszy Policji, pełniących służbę w PDOZ zostanie zrealizowane zalecenie Krajowego Mechanizmu Prewencji, polegające na poszerzeniu oferty szkoleniowej dla wspomnianych policjantów; w ramach szkolenia zostaną omówione zagadnienia dot. komunikacji interpersonalnej, sposobów pracy z osobami trudnymi bez wyrządzania im krzywd oraz radzenia sobie ze stresem i agresją.

W kwestii wywieszenia regulaminów oraz wykazu instytucji, stojących na straży praw człowieka w pokojach, w których umieszczane są osoby zatrzymane informuję, iż wniosek ten został błędnie postawiony, ponieważ od czasu ustanowienia regulaminu PDOZ jego treść wraz z wykazem instytucji, stojących na straży praw człowieka wywieszony jest w zaalaminowanej formie we wszystkich pokojach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych do wytrzeźwienia.

Osoby umieszczane w PDOZ przy przyjęciu są każdorazowo zapoznawane z regulaminem pobytu. Zgodnie z obowiązującymi przepisami taka osoba ma również prawo odmówić złożenia podpisu po zapoznaniu się z regulaminem (w takich przypadkach funkcjonariusz, który zapoznał daną osobę z regulaminem pobytu w PDOZ odnotowuje, że osoba odmówiła złożenia podpisu), co nie znaczy, że policjant nie zapoznał jej z regulaminem. Przedstawiciele Krajowego Mechanizmu Prewencji wskazali w „Raporcie /.../”, iż „zdają sobie sprawę, że zatrzymani i doprowadzeni podpisują kartę zapoznania się z regulaminem i takowa była wypełniona w dniu wizytacji, niemniej jednak niewiedza obecnych w czasie wizytacji zatrzymanych o zasadach obowiązujących w placówce w przeciwieństwie do innych informacji może świadczyć, że nie doszło do

przekazania ustnych informacji na temat regulaminu lub były one przekazane w sposób dla nich niezrozumiały". Przedstawiciele Mechanizmu sami podkreślają, że zapoznanie osób zatrzymanych z regulaminem ma miejsce – więc policjanci właściwie realizują zapisy § 1 ust. 1 pkt 1 Regulaminu pobytu osób w pomieszczeniach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia. Funkcjonariusz pełniący służbę w PDOZ ma jednak ograniczony wpływ na stopień przyswojenia treści Regulaminu przez osobę przyjmowaną do PDOZ.

W odpowiedzi na zalecenie wyeliminowania dotychczasowej praktyki każdorazowej obecności funkcjonariusza Policji podczas badania lekarskiego osób umieszczonych w PDOZ informuję, że w przypadku przeprowadzania takiego badania funkcjonariusz uczestniczy w nim tylko i wyłącznie na wyraźną prośbę lekarza badającego.

W trybie natychmiastowym zostały zrealizowane następujące zalecenia: zakupiono ręczniki papierowe i ręczniki kąpielowe, wymieniono poduszki na nowe, doposażono PDOZ w odpowiednią ilość kompletów pościeli odpowiadającą maksymalnej liczbie potencjalnych osadzonych, udostępniono prasę na żądanie osób osadzonych. Ponadto, jeśli osadzeni w PDOZ posiadają własne środki pieniężne, to na ich prośbę każdorazowo są im dokonywane zakupy wyrobów tytoniowych, prasy, itp.

Na pozostałe zalecenia techniczne, wymagające większych nakładów finansowych (tj. wyposażenie części „Izby” służącej do udzielania świadczeń medycznych w drzwi, zamontowanie nocnego oświetlenia w pokojach dla zatrzymanych i doprowadzonych, zainstalowanie udogodnień dla niepełnosprawnych w łazience i przynajmniej w jednym pokoju, zmodernizowanie PDOZ i przestrzeni do niego wiodącej by zapewnić swobodę poruszania się osób na wózku inwalidzkim) zostało skierowane pismo do Wydziału Zaopatrzenia, Inwestycji i Remontów KWP w Bydgoszczy z prośbą o ich realizację. Niemniej jednak, pragnę kolejny raz zaznaczyć, że w obowiązujących przepisach ogólnobudowlanych oraz resortowych brak jest podstawy prawnej odnoszącej się do udostępniania PDOZ dla osób niepełnosprawnych. Wskazane byłoby zatem dostosowanie obecnych przepisów prawnych i obowiązujących wytycznych budowlanych do zgłaszanych potrzeb i zaleceń ze strony członków Krajowego Mechanizmu Prewencji. W kwestii zamontowania „nocnego oświetlenia” w pokojach PDOZ, zgodnie z opinią przedstawicieli Krajowego Mechanizmu Prewencji, włączenie w porze nocnej światła może, utrudniać sen. Trudno się z tym nie zgodzić. Jednocześnie jednak argumentem uzasadniającym, używanie takiego typu oświetlenia jak obecnie, jest umożliwienie funkcjonariuszowi, pełniącemu służbę w pomieszczeniu, dokonania skutecznej kontroli zachowania osoby umieszczonej w pomieszczeniu, zapewniając tym samym ochronę jej zdrowia i życia.

W związku z zaleceniem ewentualnego wyposażenia PDOZ w Golubiu -Dobrzyniu w monitoring informuję, że jego zainstalowanie zostanie ujęte w planie remontów na 2015 rok.

**Komendant Wojewódzki Policji
w Bydgoszczy**

insp. Krzysztof Zgłobicki



**BIURO
RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**

KMP.570.7.2014/DK

00-090 Warszawa
Al. Solidarności 77

Tel. centr. 22 551 77 00
Fax 22 827 64 53

Warszawa, dnia

2014 -03- 27

**Pan
mł. insp. Wojciech Machelski
Komendant Powiatowy
Policji w Golubiu-Dobrzynie
ul. Piłsudskiego 19
87-400 Golub-Dobrzyń**

Szanowny Panie Komendancie,

uprzejmie proszę o udzielenie odpowiedzi na wysłany przy piśmie z dnia 22 stycznia 2014 r. Raport przedstawicieli Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji, która z upoważnienia Rzecznika Praw Obywatelskich została przeprowadzona w Pomieszczeniach dla Osób Zatrzymanych Komendy Powiatowej Policji w Golubiu-Dobrzynie.

Z poważaniem

Dorota Krczyńska

Główny specjalista

T: 30.04.14



KOMENDA POWIATOWA POLICJI
w Golubiu Dobrzyniu
woj. kujawsko-pomorskie

04 L.dz.

Golub – Dobrzyń 01.04.2014 roku



BIURO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH

Dotyczy: Raportu przedstawicieli Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji.

W odpowiedzi na pismo L. dz. KMP.570.7.2014 w związku z ujawnionymi uchybieniami i nieprawidłowościami w funkcjonowaniu PDOZ KPP w Golubiu Dobrzyniu przez członków Krajowego Mechanizmu Prewencji działającego przy Rzeczniku Praw Obywatelskich ujętych w raporcie z dnia 10 stycznia 2014 roku w którym sformułowano zalecenia formalne związane z dokumentacją pełnienia służby przy PDOZ. informuję o podjętych w tym zakresie działaniach tj.

▲ w kwitach depozytowych są zawierane oznaczenia cech indywidualnych przedmiotów oddanych do depozytu,

▲ dokumentacja jest prowadzona w sposób rzetelny oraz czytelny,

▲ w lutym br. w trakcie szkolenia dla funkcjonariuszy Policji pełniących służbę w PDOZ zostało ono poszerzone zgodnie z zaleceniem o zagadnienia m. in. z komunikacji interpersonalnej, dot. jak pracować z osobami trudnymi bez wyrządzania im krzywd, jak radzić sobie ze stresem i agresją etc.

Natomiast co do kwestii wywieszenia regulaminów oraz wykazu instytucji stojących na straży praw człowieka w pokojach, informuję iż wniosek ten został błędnie postawiony ponieważ od czasu ustanowienia regulaminu PDOZ jest on zalakowany wraz z wykazem instytucji stojących na straży praw człowieka i wywieszony we wszystkich celach w miejscach widocznych i umożliwiających zapoznanie się z nim przez osoby zatrzymane lub doprowadzone w celu wytrzeźwienia. Osoby umieszczane w PDOZ są każdorazowo zapoznawane z regulaminem przy przyjęciu przez osobę pełniącą służbę w PDOZ co kwitują własnoręcznie w karcie zapoznania z regulaminem pobytu osób umieszczonych w pomieszczeniach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia. Zgodnie z obowiązującymi przepisami taka osoba ma również prawo odmówić złożenia podpisu po zapoznaniu jej z regulaminem, gdzie w takich przypadkach funkcjonariusz który zapoznał daną osobę z regulaminem odnotowuje, że osoba ta odmówiła złożenia podpisu. Co do zalecenia wyeliminowania dotychczasowej praktyki każdorazowej obecności funkcjonariusza Policji podczas badania lekarskiego osób umieszczonych w „Izbie” informuję iż w trakcie wizytacji nie było przeprowadzane żadne badanie na podstawie którego można byłoby sformułować takie zalecenie, dodatkowo nadmieniam że w przypadku przeprowadzania takiego badania funkcjonariusz uczestniczy w nim tylko i wyłącznie na wyraźną prośbę lekarza badającego. Natomiast odnosząc się do zaleceń technicznych,

informuję iż te które nie wymagały większych nakładów finansowych zostały zrealizowane w trybie natychmiastowym między innymi takie jak: zakupiono ręczniki papierowe, ręczniki kąpielowe, wymieniono poduszki na nowe, doposażono PDOZ w odpowiednią ilość kompletów pościeli odpowiadającą liczbie potencjalnych osadzonych, udostępniono prasę na żądanie osób pozbawionych wolności. Pragnę również nadmienić, że jeśli umieszczeni w PDOZ posiadają w depozycie własne środki pieniężne to na ich prośbę każdorazowo są im dokonywane zakupy wyrobów tytoniowych, prasy oraz przedmiotów osobistego użytku służących do utrzymania higieny osobistej. Na pozostałe zalecenia techniczne wymagające większych nakładów finansowych zostało skierowane pismo do Wydziału Zaopatrzenia, Inwestycji i Remontów Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy z prośbą o zapewnienie środków finansowych na ich realizację.

Komendant Powiatowy Policji

w Golubiu-Dobrzyniu

ml.insp. Wojciech Macholski

Wykonano w 1 egz.

Egz. nr 1 – przesłano mailem

oprac./druk – P.G.

Osoba do kontaktu:

st. asp. Piotr Gąsiorowski

Kierownik OPI WP i RD

KPP Golub-Dobrzyń

tel. (56) 682-32-14



**BIURO
RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**

Warszawa, 13 maja 2014 roku

Krajowy Mechanizm Prewencji

KMP.570.7.2014.DK

**Pan
insp. Krzysztof Zglobicki
Komendant Wojewódzki
Policji w Bydgoszczy
ul. Powstańców Wielkopolskich 7
85-090 Bydgoszcz**

Dot. PCZ.055.6.2.2014.AZ

Szanowny Panie Komendancie

W dniu 1 kwietnia 2014 r. za pośrednictwem podkom. Anny Zwiefki Pełnomocnika Komendanta Wojewódzkiego Policji w Bydgoszczy ds. Ochrony Praw Człowieka otrzymaliśmy skan Pana odpowiedzi z dnia 19 lutego 2014 r. na Raport przedstawicieli Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji, która z upoważnienia Rzecznika Praw Obywatelskich została przeprowadzona w Pomieszczeniach dla Osób Zatrzymanych Komendy Powiatowej Policji w Golubiu-Dobrzynie (dalej: PdOZ).

Uprzejmie dziękuję za informację o wykonaniu części zaleceń technicznych oraz zaplanowaniu pozostałych modernizacji, wymagających większych nakładów finansowych, w tym planu wyposażenia PdOZ w monitoring w 2015 r. Pana zapewnienie, że obecnie dokumentacja prowadzona jest w PdOZ w sposób rzetelny oraz czytelny, a przedmioty oddawane do depozytu zawierają oznaczenia cech indywidualnych, zostało przyjęte. Dziękuję również za wskazanie daty przeprowadzenia zalecanych szkoleń dla funkcjonariuszy Policji pełniących służbę w PdOZ.

Należy jednak zauważyć, że ustosunkowując się do kilku zaleceń pracowników KMP, podobnie jak mł.insp. Wojciech Machelski Komendant Powiatowej Policji w piśmie z dnia 1 kwietnia 2014 r. (brak sygn. pisma), w sposób nieuprawniony podważa Pan ustalenia przedstawicieli Mechanizmu.

Uprzejmie przypominam, co wskazano w Raporcie, że wizytacja odbyła się w kilkuosobowym składzie, a w jej toku m.in. dokonano oglądu placówki (przy okazji którego

T: 30.06.14

stwierdzono m.in. brak prasy dla zatrzymanych), wykonując dokumentację fotograficzną (m.in. również drzwi pokoju z podartym, niczym nieosłoniętym regulaminem) i przeprowadzono rozmowy z zatrzymanymi oraz z samym Komendantem, który osobiście przekazywał informacje pracownikom Mechanizmu o niektórych, krytykowanych w Raporcie zasadach (np. o nierealizowaniu zakupów na prośbę osadzonych, z ich własnych środków). Nadto zawarte w raporcie zalecenia zostały przedstawione wymienionemu podczas podsumowania wizytacji tego samego dnia i zapowiadając ich zrealizowanie nie przedstawił on zastrzeżeń czy odrębnego zdania dotyczącego kwestionowanych obecnie rekomendacji.

Dlatego ponownie informuję Pana, że w dniu przeprowadzania wizytacji PdOZ w pokojach dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia udostępnione kopie regulaminu były porwane i w pomieszczeniach tych nie było wykazu instytucji stojących na straży praw człowieka. Sytuacja ta jest niezgodna z § 16 ust. 2 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 czerwca 2012 r. w *sprawie pomieszczeń przeznaczonych dla osób zatrzymanych lub doprowadzonych w celu wytrzeźwienia, pokoi przejściowych, tymczasowych pomieszczeń przejściowych i policyjnych izb dziecka, regulaminu pobytu w tych pomieszczeniach, pokojach i izbach oraz sposobu postępowania z zapisami obrazu z tych pomieszczeń, pokoi i izb* (Dz. U. z 2012 r. poz. 638). Stąd zarzut, że w PdOZ nie jest realizowane prawo osób w nim umieszczonych do informacji należy podtrzymać.

Istnieje również konieczność powtórzenia związanego z tym samym zagadnieniem zalecenia o faktycznym pouczeniu zatrzymanych i doprowadzonych o regulaminie. Wbrew Pana twierdzeniu, przedstawiciele Mechanizmu nie podkreślali, że zapoznanie z regulaminem miało miejsce, ale wskazywali, że karta zapoznania się z regulaminem była wypełniona. Fakt podpisania karty zapoznania się z regulaminem nie świadczy o faktycznym pouczeniu. Zdaniem pracowników KMP nie doszło do przekazania ustnych informacji na temat regulaminu lub były one przekazane w sposób niezrozumiały dla osadzonych, a zatem również w tym zakresie prawo do informacji nie było realizowane w wizytowanym PdOZ. Odnosząc się do Pana uwagi o ograniczonym wpływie na stopień przyswojenia treści regulaminu przez osobę przyjmowaną do PdOZ podkreślam, że nie sposób przyjąć, iż przyjmowany do PdOZ zatrzymany pamięta informacje z pouczenia przekazanego podczas zatrzymania, a nie pamięta niedawno przedstawianych ustnie zasad pobytu w PdOZ.

Ustalenia pracowników Mechanizmu dotyczące problemu badań lekarskich osób umieszczonych w PdOZ w zasięgu wzroku i słuchu funkcjonariusza Policji opierały się nie tylko na treści rozmów z zatrzymanymi, ale i oglądzie placówki, z którego wynikało, że pomieszczenie, w którym wykonywane są badania nie jest izolowane drzwiami od miejsca, w którym przebywają zazwyczaj dyżurujący funkcjonariusze Policji. Badanie odbywa się zatem z naruszeniem prawa zatrzymanych do intymności. O tym również była mowa w Raporcie. Pana zapewnienie, że badanie w obecności funkcjonariusza Policji ma miejsce tylko na wyraźną prośbę lekarza badającego można

zatem odnieść jedynie do sytuacji badania w szpitalu. Proszę zatem o wskazanie, w przypadku którego z zatrzymanych obecnych w dniu wizytacji taka sytuacja miała miejsce. Problem badań lekarskich prowadzonych w samym PdOZ bez zachowania prawa do intymności badanych należy traktować również jako nierozwiązany. Dlatego uprzejmie proszę uściślenie, czy w zaplanowanych modernizacjach uwzględniona została także konieczność realizacji zalecenia nr 3, dotyczącego wyposażenia w drzwi pomieszczenia w PdOZ służącego do przeprowadzania badań lekarskich.

Odnosząc się do Pana wątpliwości dotyczących nocnego oświetlenia, uprzejmie informuję, że w wielu PdOZ funkcjonuje ten typ oświetlenia, co nie przeszkadza funkcjonariuszom pełniącym służbę w pomieszczeniu, dokonywania skutecznej kontroli zachowania i stanu osób umieszczonych w pomieszczeniu nie budząc ich przy tej okazji.

Mając na względzie powyższe racje, proszę o ponowne zajęcie stanowiska w sprawie poprzednio kwestionowanych zaleceń przedstawicieli Mechanizmu oraz udzielenie odpowiedzi na zalecenia, do których do tej pory pracownicy KMP nie dostali odpowiedzi (9, 10).

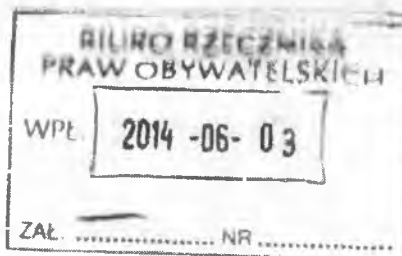
Z poważaniem
Dorota Krzyżosińska

Główny specjalista



KOMENDANT WOJEWÓDZKI POLICJI
W BYDGOSZCZY

PCZ.055.6.2.2014.AZ



Bydgoszcz, dnia 29 maja 2014 roku

**Szanowna Pani
Dorota Krzysztoń**

**Główny Specjalista
„Krajowego Mechanizmu Prewencji”
przy Rzeczniku Praw Obywatelskich**

**ul. Al. Solidarności 77
00-090 Warszawa**

W odpowiedzi na Pani pismo nr ldz. KMP.570.7.2014/DK z dnia 13 maja 2014 roku pragnę przeprosić za tak sformułowaną wcześniejszą odpowiedź, gdyż moja intencją nie było kwestionowanie poczynionych ustaleń przez przedstawicieli Krajowego Mechanizmu Prewencji, wizytujących PDOZ w KPP w Golubiu-Dobrzyniu. Wyrażam nadzieję, że poniższe odpowiedzi na sformułowane w Raporcie zalecenia stanowiąc będą potwierdzenie ważności i uznania słuszności wprowadzenia zalecanych zmian.

Odnosząc się zatem do kwestii poruszonych w otrzymanym piśmie, uprzejmie informuję, że:

- 1) Jeśli osoby osadzone w PDOZ posiadają w depozycie własne środki pieniężne, to na ich prośbę każdorazowo są im dokonywane zakupy wyrobów tytoniowych, prasy oraz przedmiotów osobistego użytku, służących do utrzymania higieny osobistej
- 2) Od czasu przeprowadzonej wizytacji pracowników KMP w PDOZ KPP w Golubiu-Dobrzyniu, w każdym pokoju znajduje się regulamin pobytu w PDOZ oraz wykaz instytucji stojących na straży praw człowieka
- 3) Od czasu przeprowadzonej wizytacji pracowników KMP osoby osadzone w PDOZ mają zapewniony dostęp do bieżącej prasy
- 4) Policjanci kontynuują zrozumiałe przekazywanie praw i obowiązków osób umieszczonych w PDOZ; kiedy przekazana informacja jest dla osoby osadzonej jasna i czytelna kwituje ten fakt własnoręcznym podpisem na karcie zapoznania z regulaminem
- 5) Zgodnie z informacją przekazaną w dniu 19 lutego 2014 roku o realizację niektórych zaleceń technicznych, wymagających większych nakładów finansowych, w tym m.in. wyposażenie w drzwi pomieszczenia w PDOZ służącego do przeprowadzania badań lekarskich czy też zainstalowanie monitoringu i nocnego oświetlenia, wystąpiono do Wydziału Zaopatrzenia, Inwestycji i Remontów KWP w Bydgoszczy.

Aktualne ustalenia w tym obszarze pozwalają na przekazanie informacji, że:

- Pomieszczenie służące w PDOZ KPP w Golubiu-Dobrzyniu do przeprowadzania badań lekarskich zostanie wyposażone w drzwi i zalecenie to zostało uwzględnione w planach na 2014 rok

- Zainstalowanie monitoringu zostało ujęte w planie remontów na rok 2015 - instalowany monitoring będzie miał być na podczerwień, w związku z czym będzie mógł spełniać jednocześnie wymóg zapewnienia nocnego oświetlenia, które w żaden sposób nie utrudniałoby snu osobom osadzonym w PDOZ.
- 6) Osadzeni otrzymują wraz z kocami, materacami i poduszkami także prześcieradła i powłoczki
 - 7) Osobom zatrzymanym i doprowadzonym wydaje się obuwie zastępcze w przypadku konieczności pozostawienia własnych butów w depozycie.

Z powierzeniem

**Komendant Wojewódzkiej Policji
w Bydgoszczy**

[Podpis]
insp. Krzysztof Zgiobicki